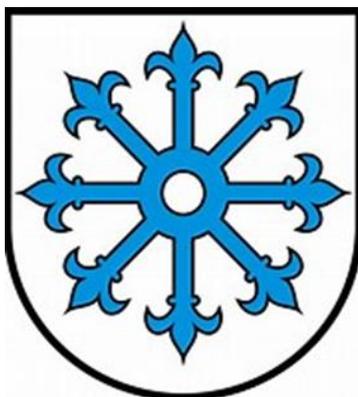




Alterszentrum Chestenberg

Vertragsgemeinden: Brunegg Holderbank Möriken-Wildegg

Der Vorstand freut sich, Sie an der
44. Generalversammlung
vom Dienstag, 24. Mai 2022, 20:00 Uhr
im Alterszentrum Chestenberg begrüßen zu dürfen.



Brunegg



Holderbank



Möriken-Wildegg



Alterszentrum Chestenberg

Vertragsgemeinden: Brunegg Holderbank Möriken-Wildegg



1. August-Feier





Traktandenliste der 44. Generalversammlung vom Donnerstag, 24. Mai 2022

1. Begrüssung
2. Wahl der Stimmezähler
3. Protokoll der Generalversammlung vom 1. Juli 2021
4. Jahresberichte
 - 4.1 Jahresbericht des Vereinspräsidenten
 - 4.2 Genehmigung des Jahresberichtes
 - 4.3 Jahresbericht der Zentrumsleitung
 - 4.4 Jahresbericht der Administration
 - 4.4.1 Vergleichszahlen Alterszentrum Chestenberg
 - 4.4.2 Berufsbildung im Alterszentrum Chestenberg
 - 4.4.3 Zuwendungen und Spenden 2021
5. Rechnung Verein Alterszentrum Chestenberg
 - 5.1 Erläuterungen zur Vereinsrechnung 2021
 - 5.2 Genehmigung der Vereinsrechnung 2021
 - 5.3 Festsetzung der Jahresbeiträge 2022
 - 5.4 Orientierung über das Vereinsbudget 2022
6. Rechnung Alterszentrum Chestenberg
 - 6.1 Erläuterungen zur Heimrechnung 2021
 - 6.2 Genehmigung der Heimrechnung 2021
 - 6.3 Orientierung über das Budget 2022
7. Projekt «Villa Bünzegg»
8. Wahlen
 - 8.1 Wahl des Vereinspräsidenten
 - 8.2 Wahl der Vorstandsmitglieder
 - 8.3 Wahl der Revisionsstelle
9. Anträge
10. Verschiedenes

Protokoll der 43. Generalversammlung vom Freitag, 01. Juli 2021

1. Einleitung

Gestützt auf die Covid-19 Verordnung wurde die diesjährige Generalversammlung brieflich, d.h. auf Distanz durchgeführt.

Am 21. Mai 2021 wurde die GV-Broschüre mit einem Begleitbrief, welcher den Ablauf der brieflichen Abstimmung beschrieb, an alle Vereinsmitglieder verschickt. Allfällige Anträge konnten bis zum 9. Juni 2021 eingereicht werden. Anschliessend wurde ein zweiter Brief mit dem Abstimmungsformular verschickt. Durch Ankreuzen mit «Ja», «Nein» oder «Enthaltung» konnten die Vereinsmitglieder über die aufgeführten Traktanden und Anträge abstimmen und das ausgefüllte Abstimmungsformular bis spätestens 18. Juni mit dem frankierten Antwortcouvert zurückschicken. Das Abstimmungsergebnis ist auf der Homepage des Alterszentrum Chestenberg veröffentlicht oder wurde auf Verlangen den Vereinsmitgliedern direkt zugestellt.

Als Stimmzählerin wurde Frau S. Münzing, Administration AZCH, bestimmt. Von insgesamt 147 stimmberechtigten Mitgliedern haben 75 ihr Stimmrecht wahrgenommen. Das entspricht einer Stimmbeteiligung von 51%.

2. Protokoll der letzten Generalversammlung

Das Protokoll der Generalversammlung vom 9. Oktober 2020 wird mit 71 Ja und 4 Enthaltungen genehmigt.

3. Jahresberichte

2020 war für das AZCH ein sehr denkwürdiges Jahr. Ziele, Projekte und Prioritäten mussten durch die Pandemie drastisch angepasst werden. Dank des Schutzkonzepts und der konsequenten Umsetzung durch Bewohnerinnen, Bewohner, Angehörige und Mitarbeitende gab es bis heute im AZCH unter den Bewohnenden keinen einzigen Covid-19-Fall zu beklagen. Dafür bedankt sich der Vorstand bei allen Beteiligten herzlich!

Finanztechnisch gesehen war 2020 jedoch ein erstaunlich normales Jahr. Da die Auslastung hoch blieb, konnten die geplanten Rückstellungen gemacht und der Ersatz der beiden Lifte erfolgreich durchgeführt werden. Die Ausgaben für die zusätzlichen Schutzmaterialien konnten dank vorausschauender Bestellungen in Grenzen gehalten werden. Allerdings mussten einige (grosse) Investitionsposten, wie z.B. der geplante neue Krankenruf, verschoben werden. Um die pandemiebedingten Zusatzkosten voll abdecken zu können, musste die Pensionstaxe von CHF 119 auf CHF 122 erhöht werden. Damit liegen wir dennoch weiterhin unter dem kantonalen Durchschnitt von CHF 129. Die Betreuungstaxe bleibt bei CHF 43 bestehen (kantonaler Durchschnitt: CHF 46.)

Die Umsetzung und Planung der neuen und aufgeschobenen Projekte werden weiterhin nur unter Vorbehalt der Corona-Restriktionen angegangen.

Der Vorstand betont noch einmal, dass das Wohlbefinden und die Gesundheit der Bewohnerinnen und Bewohner höchste Priorität haben. Die grossartige Leistung, welche unsere Mitarbeitenden im vergangenen Jahr und auch weiterhin leisten, wird nochmals speziell betont und verdankt.

Der Jahresbericht des Vereinspräsidenten wird von den Vereinsmitgliedern mit 71 Ja und 4 Enthaltungen genehmigt.

Der Jahresbericht der Administration zeigt auf eindrückliche Weise, wie professionell im 2020 im Alterszentrum Chestenberg gearbeitet wurde.

4. Genehmigung der Vereinsrechnung 2020

4.1 Genehmigung

Die Vereinsrechnung 2020 wurde durch die Wirtschaftsprüfer der OBT, Treuhandgesellschaft AG, Brugg überprüft und als gesetzeskonform bestätigt. Die Vereinsrechnung wird von den Vereinsmitgliedern mit 69 Ja und 6 Enthaltungen genehmigt.

4.2 Bestätigung Jahresbeiträge 2021

Der Antrag für gleichbleibende Jahresbeiträge 2021 (Einzelpersonen CHF 30.00, Ehepaare CHF 50.00, Juristische Personen CHF 100.00) wird von den Vereinsmitgliedern mit 74 Ja und 1 Enthaltung genehmigt.

5. Genehmigung der Heimrechnung 2020

Die Heimrechnung wurde durch die Wirtschaftsprüfer der OBT Treuhandgesellschaft AG, Brugg ebenfalls überprüft und als gesetzeskonform bestätigt.

Die Heimrechnung wird von den Vereinsmitgliedern mit 68 Ja und 7 Enthaltungen genehmigt.

6. Wahlen

6.1 Nachfolge von Giovanni Lauffer

Frau Dr. K. Muggli wird mit 71 Ja und 4 Enthaltungen als Nachfolgerin von Dr. G. Lauffer gewählt.

Frau Dr. Muggli wird vom Vorstand herzlich begrüsst.

Dr. G. Lauffer scheidet nach beinahe 20 Jahren aus dem Vorstand aus. Er hat die Geschäfte des Vereins wesentlich mitgeprägt und mit seinem Wissen und seinen Ratschlägen erheblich zum Erfolg des Alterszentrum Chestenberg beigetragen. Er wird mit grossem Dank für seinen aussergewöhnlichen Einsatz geehrt.

6.2 Bestätigung bisheriger Vorstandsmitglieder

Die übrigen Vorstandsmitglieder werden mit 73 Ja und 2 Enthaltungen für ein weiteres Jahr bestätigt.

6.3 Wahl der Revisionsstelle

Die OBT, Treuhandgesellschaft AG, Brugg wird mit 67 Ja und 8 Enthaltungen für ein weiteres Jahr als Revisionsstelle gewählt.

7. Anträge

Es sind keine Anträge eingegangen.

René Hasler bedankt sich bei allen Teilnehmenden und beendet den offiziellen Teil der Generalversammlung.

Für das Protokoll:



R. Hasler



S. Jäggi

Jahresberichte 2021

Jahresbericht des Vereinspräsidenten

2021 war für das Alterszentrum Chestenberg einmal mehr geprägt durch die Pandemie mit Covid-19. Ziele, Projekte und Prioritäten mussten wie im Jahre 2020 den Erfordernissen der Corona Massnahmen untergeordnet werden.

Wir haben im Laufe des Jahres unser Alterszentrum gemäss den kantonalen Vorgaben wieder Schritt um Schritt vorsichtig nach aussen geöffnet. Bis in den Spätherbst hatten wir die Pandemie sehr gut im Griff. Wir konnten mit den Bewohnern sogar eine Kutschenfahrt unternehmen (siehe Bild «Bewohnerausflug mit Kutsche»). Im November meldete sich die Corona-Welle mit der Delta-Variante vehement zurück und wir hatten zum ersten Mal trotz Schutzmassnahmen auch im Chestenberg einige Covid-19 Fälle. Als Folge davon hatten wir drei sehr hektische Wochen. Glücklicherweise herrschte jedoch bald wieder «Normalbetrieb», welcher bis heute anhält. Trotz Corona ist es immer wieder gelungen, den Alltag mit speziellen Anlässen zu bereichern, wie zum Beispiel mit dem Besuch von verschiedenen Streicheltieren (siehe Bild «Kuscheltiere zu Besuch»).

Wegen der Pandemie mussten wir letztes Jahr die Generalversammlung zum ersten Mal mittels brieflicher Abstimmung durchführen. Die Stimmbeteiligung betrug 51%. Dieses erfreuliche Resultat illustriert das rege Interesse der Bevölkerung an unserem Alterszentrum.

Im Sommer hatten wir im Kellergeschoss durch die starken Regenfälle über mehrere Wochen einen Wassereinbruch. Durch zusätzliche Wasserpumpen hatten wir das Wasser zum Glück jederzeit im Griff und es entstanden keine grösseren Schäden. Wir haben inzwischen gründlich abgeklärt, wie wir solche Wassereinbrüche künftig vermeiden könnten. Unter anderem haben wir ein hydrologisches Gutachten in Auftrag gegeben. Auf Grund der Tatsache, dass es sich um ein bis jetzt einmaliges Ereignis handelte, der entstandene Wasserschaden relativ klein war und auch grössere Sanierungen keine substantielle Verbesserung bringen würden, haben wir beschlossen, einzig eine noch höhere Reservekapazität der bestehenden Wasserpumpen sicherzustellen und von teuren weiteren Massnahmen abzusehen.

Im Januar 2021 hat unser Zentrumsleiter, Marco Anselmi, beschlossen, das Chestenberg wieder zu verlassen und im Alter von 63 Jahren vorzeitig in den Ruhestand zu treten. Marco Anselmi hat unser Alterszentrum während viereinhalb Jahren erfolgreich geführt. Wir hatten das Glück, aus 11 guten Bewerbungen Frau Liliana Stiens als neue Heimleiterin zu engagieren. Sie hatte zuletzt eine Seniorenresidenz der Tertianum Gruppe sieben Jahre in Zürich Enge geleitet. Sie schätzt den familiären Charakter des Chestenberg, die überschaubare Grösse und die Einbettung in die drei Gemeinden

Holderbank, Möriken-Wildegg und Brunegg. Für sie ist die Betriebskultur ein zentrales Anliegen, sie möchte sich mit Herz und Verstand der Führung der Mitarbeitenden und der Betreuung ihrer «Gäste», unseren Bewohnerinnen und Bewohnern, widmen. Liliana Stiens hat ihre Arbeit im Chestenberg am 1. Juli 2021 aufgenommen und sich bestens und zu unserer vollen Zufriedenheit in ihre umfangreiche Aufgabe eingebracht.

Aufgrund der Pandemie haben wir die Investitionsprojekte auf ein Minimum beschränkt. Im Wesentlichen wurden die beiden Personenlifte fertiggestellt, die Gartengestaltung neu aufgezoogen und eine Multimedia-Anlage im Haus eingerichtet. Letzteres, um den Bewohnern und Bewohnerinnen den Kontakt nach aussen zu verbessern, wie z.B. Übertragung einer kirchlichen Feier. Auch die Installation eines modernen Krankenrufes haben wir definitiv spezifiziert und in Auftrag gegeben.

Im Jahr 2021 hat sich der Chestenberg trotz Pandemie finanztechnisch gut gehalten und das vorgegebene Budget konnte erfüllt werden. Um die laufende Teuerung aufzufangen und notwendige Rückstellungen für den Unterhalt des Alterszentrums Chestenberg tätigen zu können, haben wir beschlossen, die Pensionstaxe ab 1. Januar 2022 moderat um drei Franken auf CHF 125.00 pro Tag zu erhöhen. Hingegen liessen wir die Betreuungstaxe für nicht KVG-pflichtige Pflege- und Betreuungsleistungen unverändert bei CHF 43.00 pro Tag. Trotz der moderaten Erhöhung unserer Pensionstaxen ist das Alterszentrum Chestenberg nach wie vor eines der günstigsten Alterspflegeinstitutionen des Kantons Aargau. Daran möchten wir festhalten und weiterhin ein familiäres, qualitativ hochstehendes und trotzdem bezahlbares Alters- und Pflegeheim bleiben.

Unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter haben im zweiten Corona-Jahr wiederum Grossartiges geleistet. Dem Vorstand ist es daher ein besonderes Anliegen, allen für ihren täglichen Einsatz und ihren Dienst an unseren Bewohnern ganz herzlich zu danken. Danken möchten wir auch allen Vereinsmitgliedern des Alterszentrums Chestenberg sowie den Trärgemeinden Brunegg, Holderbank und Möriken-Wildegg für ihre nachhaltige Unterstützung.

René Hasler, Präsident Verein AZCH

Bericht & Grusswort der neuen Zentrumsleiterin Liliana Anna Stiens

Am Tag der letzten GV Sitzung, am 1. Juli 2021 übernahm ich nach einer kurzen aber prägnanten Übergabe der Funktion durch meinen Vorgänger M. Anselmi die Leitung des AZCH. Jede Leiterin/Jeder Leiter hat seine/ihre eigenen spezifischen Herausforderungen zu meistern. Meine erste kam gerade zwei Wochen später. Nach einer langen Dauerregenzeit stieg der Grundwasserpegel. In Folge dieser Tatsache wurden alle unsere Keller überflutet. Das Wasser blieb im „Chestenberg“ sechs Wochen lang. „Die Krise ist eine Chance“. Diese konkrete kritische Zeit ermöglichte mir, einen zügigen Einstieg in die Abläufe des Betriebes, erlaubte mir mit hoher Geschwindigkeit das Kennenlernen der Menschen im Betrieb und brachte mich den lokalen Netzwerken, Firmen und Vereinen näher.

An dieser Stelle ein grosses Dankeschön an unsere „Chestenberg Feuerwehr“, die uns vorbildlich in dieser Zeit unterstützt hat.

Von Anfang an war ich tief beeindruckt, wie gut und umfangreich das Zentrum im Dorfleben verankert ist. Berührt hat mich der engagierte Einsatz der Freiwilligen im Haus, insbesondere der tüchtigen „Kaffeefrauen“, die an 365 Tagen unsere Bewohnerinnen und Bewohner in der Cafeteria freundlich bedienen sowie der freiwillige Mahlzeitendienst. Sehr erfreut und dankbar war ich für herzliche Aufnahme sowie solide Unterstützung in der ersten, nicht einfachen Einstiegsphase durch den Vorstand, Mitarbeitende, Bewohnerinnen und Bewohner, Angehörige und Vereine.

Im Leben beeindruckt mich am meisten, dass jeder Mensch einzigartig ist und einen eigenen „Blumenstraus“ an Eigenschaften und Qualitäten bringt. Jeder Mensch soll einen guten Platz in der Gesellschaft haben. Niemand darf ausgeschlossen und diskriminiert werden.

“Mit jedem Menschen ist etwas Neues in die Welt gesetzt, was es noch nicht gegeben hat, etwas Erstes und Einziges.”

Martin Buber, 1878-1965, österreichisch-israelischer Religionsphilosoph

Dieses Zitat von Martin Buber berührt mich tief und stellt einen relevanten Richtwert in meinem ganzen Leben dar.

Ab 2013 setzte ich mich schwerpunktmässig sowohl beruflich, als auch privat für die Verbesserung der Lebensqualität der älteren Menschen ein. Das Thema Alter betrifft uns doch alle.

Mein grosser Wunsch ist, dass wir als Alterszentrum im Dorf uns noch markanter als Anlaufstelle für alle Altersfragen entwickeln. Ich stelle mir unser Alterszentrum vor als einen Ort, wo Fachthemen vorgetragen werden, kleine Alterskonferenzen stattfinden, eine kompetente Beratungsstelle, die den Bewohnern der Gemeinden zur Verfügung steht und auch als einen Treffpunkt für Vereine, Clubs etc.

Je stärker unsere Bewohnerinnen und Bewohner am Leben des Dorfes teilnehmen, desto höher ihre Lebensqualität. Genauso das liegt uns am meisten am Herzen.

Liliana Stiens

Jahresbericht der Administration

Das Jahr 2021 hat auch die Arbeit im Bereich der Bewohneradministration auf besondere Weise herausgefordert. Die sich ständig ändernden Vorgaben des BAG mussten schnell und kompetent umgesetzt werden.

Die Monate November und Dezember des Jahres 2021 waren besonders belastend; sowohl für die Bewohnenden als auch die Mitarbeitenden. Aufgrund der Corona-Fälle musste das Haus für Besuchende und damit auch der Betrieb des Kafi Rose pausieren. In der Zeit der Isolation der Bewohnenden war die Stimmung im Hause sehr trüb. Die Gänge und Räume in den allgemeinen Bereichen waren wie leergefegt. Wir alle haben unter dem Kontaktmangel untereinander gelitten und dennoch das Beste daraus gemacht.

Dank unserer strikten Massnahmen der Isolation und regelmässigen Testens, konnte diese Situation schnell beendet und unsere Türen auch bald wieder geöffnet werden und das Leben konnte wieder in geregelten Bahnen laufen. Wir haben uns alle sehr über die wiedergewonnene Freiheit gefreut.

Nachfolgend erhalten Sie wiederum einige Informationen und Übersichten zum Verlauf im Alltag des AZCH vom Jahr 2021 in Zahlen und Auswertungen:

Sandy Münzing

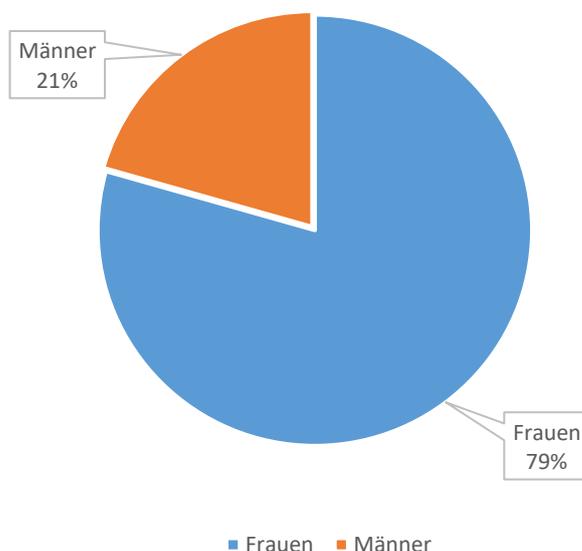
Vergleichszahlen Alterszentrum Chestenberg

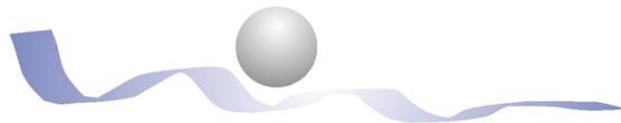
Daten per 31.12.	2021	2020	2019	2018	2017
Anzahl Mitarbeitende	56	54	45	40	41
Total Stellenprozente	45.00	46.70	39.00	32.90	32.30

Durchschnittsalter Bewohnende per 31.12.2021 **85 Jahre**
 Durchschnittsalter der Frauen **89 Jahre**
 Durchschnittsalter der Männer **80 Jahre**

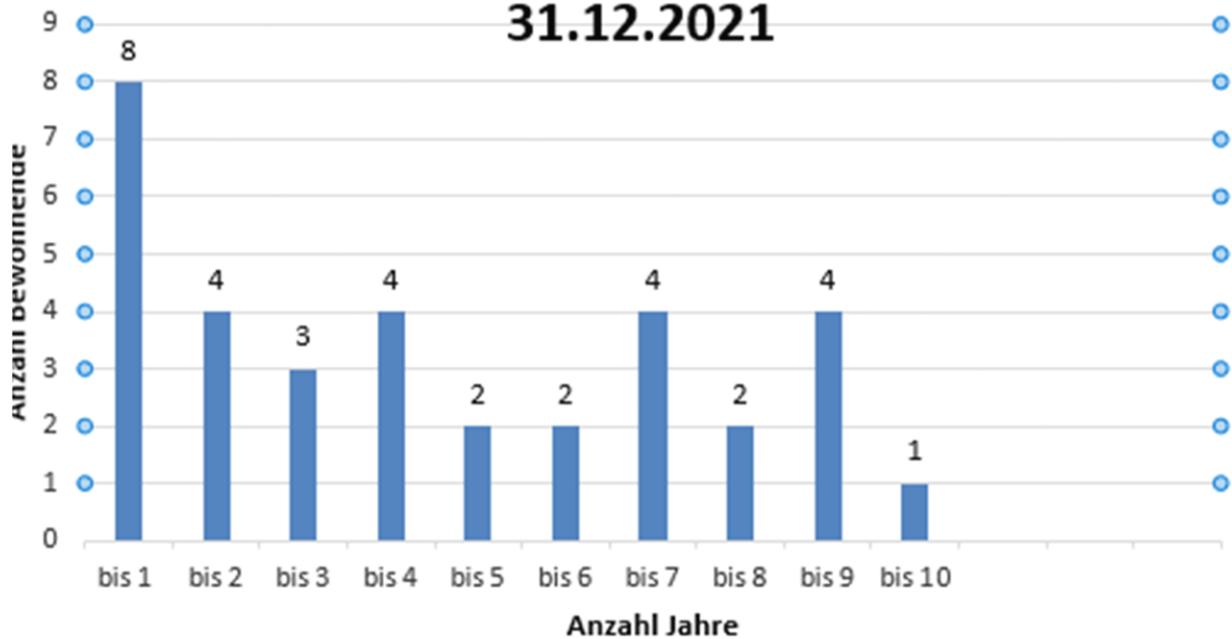
Im Jahr 2021 hatte das AZCH **14** Todesfälle
16 Eintritte
 Von den 16 Eintritten waren **6** Feriengäste
10 Dauergäste

34
Bewohnende im AZCH am 31.12.2021

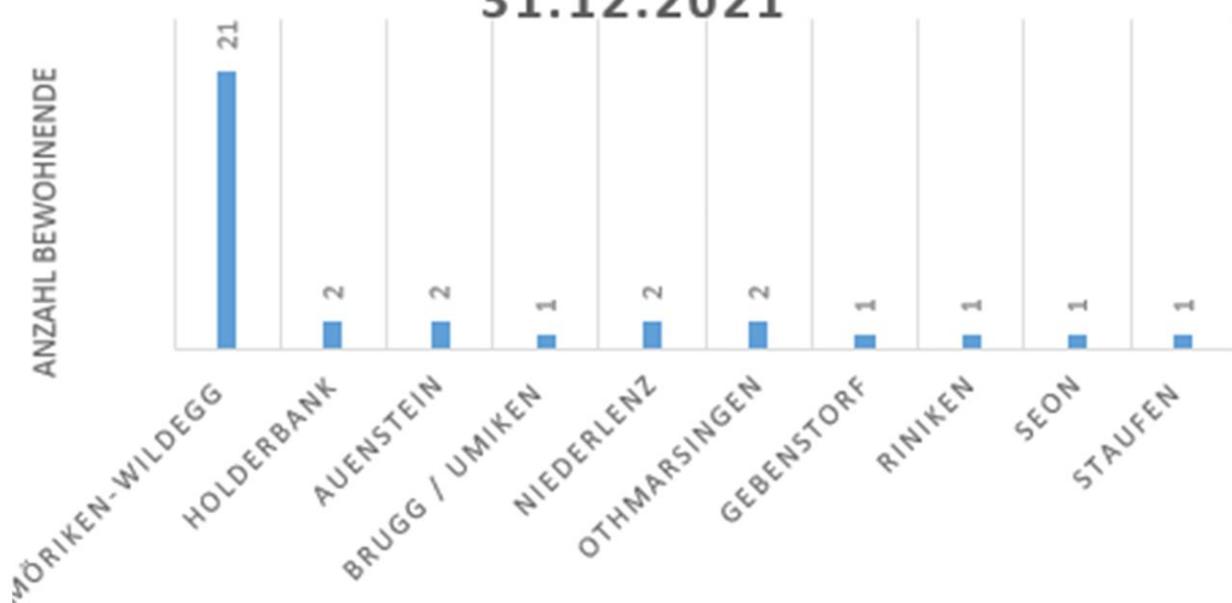




Durchschnittliche Aufenthaltsdauer per 31.12.2021



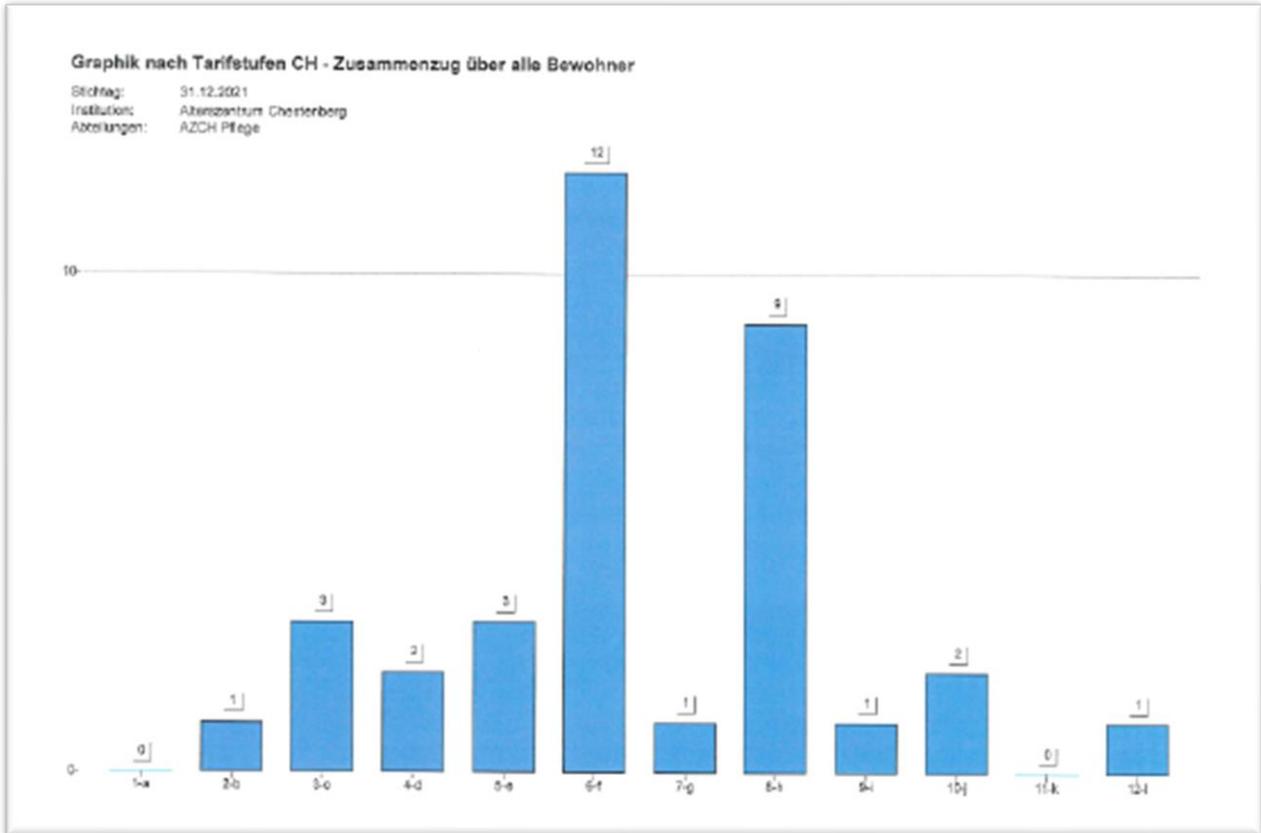
HERKUNFT NACH GEMEINDEN 31.12.2021





Alterszentrum Chestenberg

Vertragsgemeinden: Brunegg Holderbank Möriken-Wildegg



Handpankonzert am 14.07.2021

Berufsbildung im AZCH

Auszubildende (Stand 31.12.2021)

Rubin Samuel, Berufslernender Fachmann Gesundheit
August 2021 – August 2022

Füchslin Julia, Berufslernende Fachfrau Gesundheit EFZ
August 2021 – Juli 2023

Avrami Esra, Berufslernende Fachfrau Gesundheit
August 2020 – August 2023

Eminaj Xufe, Berufslernende Fachfrau Gesundheit EFZ
August 2019 – Juli 2022

Leu Aline, Berufslernende Fachfrau Gesundheit EFZ
August 2021 – Juli 2024

Moreno Acros Lina, Assistentin Gesundheit und Soziales EBA
August 2011 – Juli 2023

Haas David, Assistent Gesundheit und Soziales EBA
August 2021 – Juli 2022

Zerai Adiam, Assistentin Gesundheit und Soziales EBA
August 2020– Juli 2022

Nachholbildung berufsbegleitend

Khangdhak Tashi, Fachangestellter Gesundheit, August 2021 – Juli 2023

Im Jahr 2021 haben ihre Berufsausbildung erfolgreich abgeschlossen:

Leu Aline, Assistentin Gesundheit und Soziales

Soler Gisela, Assistentin Gesundheit und Soziales EBA

Trohotsang Yangtso, Assistent Gesundheit und Soziales EBA

Eleonora Asquini

Leitung Rechnungswesen und Personaladministration



Alterszentrum Chestenberg

Vertragsgemeinden: Brunegg Holderbank Möriken-Wildegg



Lehrabschlussfeier am
19.07.2021



Zuwendungen und Spenden 2021

Im Namen der Bewohnerinnen und Bewohner, der Zentrumsleitung und des Personals danken wir ganz herzlich für die im Jahre 2021 eingegangenen Spenden und Zuwendungen im Gesamtwert von Fr. 6'570.00

Dieser Betrag setzt sich zusammen aus:

- Spenden als Dank für die gute Betreuung der Bewohnenden und deren Angehörigen sowie den Verstorbenen;
Vermerk **Bewohner** (Fr. 256.00)
- Spenden als Dank für die gute Betreuung der Bewohnenden und deren Angehörigen sowie den Verstorbenen;
Vermerk **Personal** (Fr. 5'344.00)
- Spenden (Fr. 970.00) zweckgebunden **Verein**

Wer bei Todesfällen anstelle von Kranz- und Blumenspenden unserer Institution eine Spende zukommen lassen möchte, ist freundlich eingeladen, die Einzahlung wie folgt vorzunehmen:

IBAN CH93 0830 7000 0785 2135 1 Konto 78 521 351 **Hypothekarbank Lenzburg Filiale Wildegg** (PC-Konto 50-69-8) **Vermerk Bewohner od Personal**

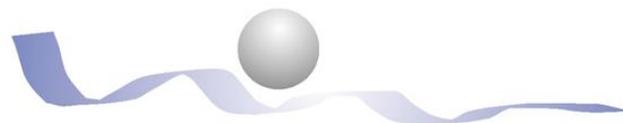
oder

IBAN CH84 0830 7000 0785 2131 9 Konto 78 521 319 **Hypothekarbank Lenzburg Filiale Wildegg** (PC-Konto 50-69-8) zweckgebunden **Verein**

unter Nennung der Adresse der Trauerfamilie.

Herzlichen Dank

Das Alterszentrum Chestenberg ist eine steuerbefreite Körperschaft, welche gemeinnützige Zwecke verfolgt. Als Spenderin und Spender können Sie daher den Betrag als freiwillige Zuwendungen bei den Steuern geltend machen.



Alterszentrum Chestenberg

Vertragsgemeinden: Brunegg Holderbank Möriken-Wildegg

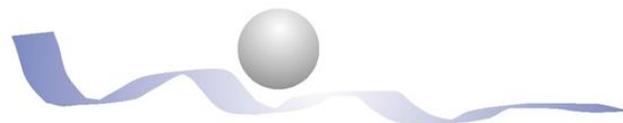
Rechnung Verein Alterszentrum Chestenberg

VEREINSBILANZ	31.12.2021	31.12.2020
	CHF	CHF
AKTIVEN		
Bankguthaben	212'008	210'917
Flüssige Mittel	212'008	210'917
Alterszentrum Chestenberg (Heimbetrieb)	62'087	63'009
Übrige kurzfristige Forderungen	62'087	63'009
UMLAUFVERMÖGEN	274'095	273'926
AKTIVEN	274'095	273'926
PASSIVEN		
Gewinnvortrag	273'926	277'420
Jahresergebnis	169	-3'494
Freiwillige Gewinnreserven	274'095	273'926
EIGENKAPITAL	274'095	273'926
PASSIVEN	274'095	273'926

Festsetzung der Jahresbeiträge 2022

Der Vorstand beantragt unveränderte Mitgliederbeiträge:

- Einzelpersonen: CHF 30.00
- Ehepaare: CHF 50.00
- Juristische Personen: CHF 100.00



Vereinsbudget 2022

VEREINSRECHNUNG 2021	Budget	Rechnung	Budget	Rechnung
	2022	2021	2021	2020
	CHF	CHF	CHF	CHF
Mitgliederbeiträge	5'200	5'330	5'400	5'540
Spenden, Legate	800	970	400	900
Nettoerlös aus Lieferungen und Leistungen	6'000	6'300	5'800	6'440
Entschädigung Vorstand	-3'500	-3'900	-3'000	-2'750
Öffentlichkeitsarbeit	-500	-205	-2'300	-2'283
Verwaltungskosten (inkl. Revision)	-1'810	-1'822	-1'500	-1'178
Übriger betrieblicher Aufwand	-5'810	-5'927	-6'800	-6'211
Betriebsergebnis I	190	373	-1'000	229
Finanzertrag	10	11	25	31
Betriebsergebnis II	200	384	-975	260
Auslagen (nicht budgetiert)	-200	-215	0	-3'754
Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Erfolg	-200	-215	0	-3'754
JAHRESERGEBNIS	0	169	-975	-3'494

Anhang zur Vereinsrechnung

Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze

Rechnungslegungsgrundsätze

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften des Schweizer Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung des Obligationenrechts (Art. 957 bis 962) erstellt.

Angaben, Aufschlüsselungen und Erläuterungen zu wesentlichen Positionen der Bilanz und der Erfolgsrechnung

2021

2020

CHF

CHF

Zusammensetzung Spenden, Legate

Spenden zum Gedenken verstorbener Personen

970

900

970

900

Zusammensetzung Auslagen (nicht budgetiert)

Instandhaltung Trauerweide

0

3'754

Abschiedsgeschenk

215

0

215

3'754



Alterszentrum Chestenberg

Vertragsgemeinden: Brunegg Holderbank Möriken-Wildegg

Bericht des Wirtschaftsprüfers

Treuhand | Steuer- und Rechtsberatung
Wirtschaftsprüfung | Unternehmensberatung
Informatik-Gesamtlösungen



Bericht des Wirtschaftsprüfers
an den Vorstand des
Vereins Alterszentrum Chestenberg
5103 Wildegg

Auftragsgemäss haben wir eine Review der Vereinsrechnung (Vereinsbilanz, Vereinsrechnung und Anhang Vereinsrechnung) des Vereins Alterszentrum Chestenberg für das am 31. Dezember 2020 abgeschlossene Geschäftsjahr vorgenommen.

Für die Vereinsrechnung ist der Vorstand des Vereins verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über die Vereinsrechnung abzugeben.

Unsere Review erfolgte nach dem Schweizer Prüfungsstandard 910 «Review (prüferische Durchsicht) von Abschlüssen». Danach ist eine Review so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Vereinsrechnung erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Prüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus der Befragung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf die der Vereinsrechnung zugrunde liegenden Daten. Wir haben eine Review, nicht aber eine Prüfung, durchgeführt und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Vereinsrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

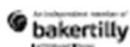
OBT AG

Tanja Adank
zugelassene Revisionsexpertin
Leitende Revisorin

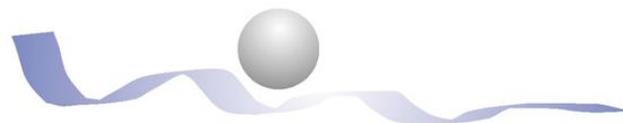
Andreas Thut
zugelassener Revisionsexperte

Brugg, 15. April 2021

- Vereinsrechnung 2020 (Vereinsbilanz, Vereinsrechnung und Anhang Vereinsrechnung)



OBT AG | Paradestrasse 15 | 5200 Brugg
T +41 56 462 56 66 | www.obt.ch



Heimrechnung Alterszentrum Chestenberg

HEIMBILANZ 2021	31.12.2021 CHF	31.12.2020 CHF
AKTIVEN		
Flüssige Mittel	2'515'834	2'235'678
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen	341'649	364'303
Übrige kurzfristige Forderungen	0	113
Vorräte	0	3'000
Aktive Rechnungsabgrenzung	8'264	78'716
UMLAUFVERMÖGEN	2'865'747	2'681'810
Mobilien und Einrichtungen	69'592	68'972
Heimliegenschaft	1'455'084	1'539'000
Sachanlagen	1'524'676	1'607'972
ANLAGEVERMÖGEN	1'524'676	1'607'972
AKTIVEN	4'390'423	4'289'782
PASSIVEN		
Gewinnvortrag	2'035'311	2'032'326
Jahresergebnis	10'048	2'985
Freiwillige Gewinnreserven	2'045'359	2'035'311
EIGENKAPITAL	2'045'359	2'035'311
PASSIVEN	4'390'423	4'289'782



BUDGETIERUNG 2022

	Budget	Rechnung	Budget	Rechnung
	2022	2021	2021	2020
	CHF	CHF	CHF	CHF
Pensionstaxen	1'841'000	1'826'622	1'786'000	1'755'253
Pflege taxen	2'449'000	2'512'960	2'402'000	2'406'312
Nebenerlöse	151'000	136'190	143'000	137'776
Mietertrag Alterswohnungen	86'000	82'848	86'000	82'329
Nettoerlös aus Lieferungen und Leistungen	4'527'000	4'558'620	4'417'000	4'381'670
Medizinischer Bedarf	-27'000	-42'660	-32'000	-36'750
Lebensmittel und Getränke	-236'000	-227'326	-232'000	-233'937
Haushalt	-52'000	-50'123	-66'000	-65'980
Materialaufwand	-315'000	-320'109	-330'000	-336'667
Personalaufwand	-3'569'000	-3'432'627	-3'469'500	-3'247'243
Unterhalt und Reparaturen	-297'000	-453'635	-283'000	-474'945
Sachversicherungen und Gebühren	-12'000	-13'030	-12'000	-11'308
Energie und Entsorgung	-94'000	-86'298	-90'000	-87'907
Büro und Verwaltung	-89'000	-95'809	-72'000	-84'095
Öffentlichkeitsarbeit	-7'000	-1'431	-5'000	-1'847
Diverser Aufwand Bewohner	-8'000	-11'746	-10'000	-6'804
Übriger betrieblicher Aufwand	-507'000	-661'949	-472'000	-666'906
Betriebsergebnis I	136'000	143'935	145'500	130'854
Abschreibungen	-134'000	-134'385	-144'000	-129'343
Betriebsergebnis II	2'000	9'550	1'500	1'511
Finanzaufwand	-300	-124	-300	-140
Finanzertrag	0	122	0	323
Finanzergebnis	-300	-2	-300	183
Betriebsergebnis III	1'700	9'548	1'200	1'694
Ausserordentlicher Ertrag	0	500	0	1'291
Ausserordentlicher Erfolg	0	500	0	1'291
JAHRESERGEBNIS	1'700	10'048	1'200	2'985

Anhang zur Heimrechnung

Angaben über die in der Jahresrechnung angewandten Grundsätze Rechnungslegungsgrundsätze

Die vorliegende Jahresrechnung wurde gemäss den Vorschriften des Schweizer Gesetzes, insbesondere der Artikel über die kaufmännische Buchführung und Rechnungslegung des Obligationenrechts (Art. 957 bis 962) erstellt.

Der Heimbetrieb gehört zum Verein Alterszentrum Chestenberg, Wildegg. Die Heimrechnung widerspiegelt lediglich den Heimbetrieb.

Angaben, Aufschlüsselungen und Erläuterungen zu wesentlichen Positionen der Bilanz und der Erfolgsrechnung

Rückstellung für Reparatur, Sanierung und Erneuerung	31.12.2021 CHF	31.12.2020 CHF
Anfangsbestand	1'484'164	1'362'233
Anschaffungen bzw. Aufwand	-268'757	-280'997
Zuweisungen über die Erfolgsrechnung	381'000	402'928
Schlussbestand	1'596'407	1'484'164

Anschaffungen, Unterhalt und Reparaturen werden mehrheitlich über die Rückstellungen gebucht. Dem Aufwand wird die Bildung der Rückstellung belastet.

Ausserordentliche Positionen	2021 CHF	2020 CHF
SVA Aargau	0	1'291
Gewinn aus Verkauf Anlagevermögen	500	0
Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Ertrag	500	1'291

Weitere vom Gesetz verlangte Angaben	2021	2020
Anzahl Vollzeitstellen im Jahresdurchschnitt	45	46

Erläuterungen zur Jahresrechnung 2021

Ertrag:

Der Gesamtertrag aus **Pensions- sowie Pflegetaxen** konnte gemäss Budget um CHF 151'000.00 übertroffen werden. Dies war vor allem dank einer stetigen Überprüfung der Pflegeeinstufungen, der steigenden Pflegebedürftigkeit der Bewohnerinnen und Bewohner, der konsequenten Umsetzung des vom KVG geforderten Einstufungsverfahrens (RAI) sowie einem proaktiven Bettenmanagement möglich.

Im Bereich **Nebenerlöse** erzielte das Alterszentrum einen um **total CHF 7'000.-** - geringeren Betrag als budgetiert. Aufgrund des unvorhersehbaren Verlaufes der Pandemie darf dies trotzdem als gutes Ergebnis gewertet werden.

Unsere Cafeteria durfte für externe Gäste sowie auch für Besucher nur vom April bis Oktober 2021 betrieben werden.

Der Mahlzeitendienst war anhand der guten Vorjahreszahlen etwas zu optimistisch budgetiert. Das Ziel wurde um CHF 7'000.-- nicht erreicht. Trotz allem dürfen wir mit unseren beliebten Lieferungen CHF 48'000.00 verbuchen. Hier gebührt der Dank unserem speditiven und sehr flexiblen Küchenteam sowie unseren Damen vom Lieferdienst, welche neben ihrem Fahrdienst auch einen sozialen Dienst in der Gesellschaft leisten.

Der Verkauf von Essen und Getränken sowie Mittagstisch lag unter unseren Erwartungen von budgetierten CHF 33'000.00. Hier erreichten wir einen Umsatz von total CHF 28'000.00.

Aufwand:

Der **Personalaufwand** ist um rund CHF 37'000.-- weniger als budgetiert ausgefallen. Das Budget war im Vergleich zum Vorjahresergebnis erhöht worden. Es musste jedoch nicht voll ausgeschöpft werden, was dem Jahresergebnis zu Gute kam. Da unser eigenes Personal für kurze Zeit plötzlich auch von der Pandemie überrollt worden ist und wir Personalengpässe mit externem Personal überbrücken mussten, hat sich die umsichtige Budgetierung jedoch bewährt.

Der **Verwaltungs- und Informatikaufwand** im 2021 ist CHF 23'000 über Budget. Die Differenz resultiert aus zwingenden, nicht vorhersehbaren und nicht budgetierten Ausgaben, die im 2021 angefallen sind.

Ein externes Audit der Pflege, das Update des Betriebssystems damit wir QR-Code konform sind, die Umstellung der vom Bund gesetzlich erlassenen Verordnungen über Migel-Artikel, welches ebenfalls eine Anpassung unseres Betriebssystems benötigte sowie die Vorbereitung unserem für 2022 budgetierten Zeiterfassungssystems-Update, kantonale obligatorische Mitgliedschaften der Heime, usw., ergeben diesen Betrag.

Die restlichen Positionen der Betriebskosten bewegen sich im Rahmen des Budgets und beinhalten keine erwähnenswerten Abweichungen.

Gewinn/Verlust:

Die Jahresrechnung schliesst mit einem Gewinn von rund CHF 10'048.00.-- ab.



Impression vom Bewohnerausflug



Alterszentrum Chestenberg

Vertragsgemeinden: Brunegg Holderbank Möriken-Wildegg

Bericht des Wirtschaftsprüfers

Treuhand | Steuer- und Rechtsberatung
Wirtschaftsprüfung | Unternehmensberatung
Informatik-Gesamtlösungen



Bericht des Wirtschaftsprüfers
an den Vorstand des
Vereins Alterszentrum Chestenberg
5103 Wildegg

Auftragsgemäss haben wir eine Review der Jahresrechnung (Heimbilanz, Heimrechnung und Anhang zur Heimrechnung) des Heimbetriebes des Vereins Alterszentrum Chestenberg für das am 31. Dezember 2021 abgeschlossene Geschäftsjahr vorgenommen.

Für die Jahresrechnung sind die Heimleitung und der Vorstand des Vereins verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, aufgrund unserer Review einen Bericht über die Jahresrechnung abzugeben.

Unsere Review erfolgte nach dem Schweizer Prüfungsstandard 910 «Review (prüferische Durchsicht) von Abschlüssen». Danach ist eine Review so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden, wenn auch nicht mit derselben Sicherheit wie bei einer Prüfung. Eine Review besteht hauptsächlich aus der Befragung von Mitarbeiterinnen und Mitarbeitern sowie analytischen Prüfungshandlungen in Bezug auf die der Jahresrechnung zugrunde liegenden Daten. Wir haben eine Review, nicht aber eine Prüfung, durchgeführt und geben aus diesem Grund kein Prüfungsurteil ab.

Bei unserer Review sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

OB T AG

Tanja Adank
zugelassene Revisionsexpertin
Leitende Revisorin

Andreas Thut
zugelassener Revisionsexperte

Brugg, 1. April 2022

- Jahresrechnung 2021 (Heimbilanz, Heimrechnung und Anhang zur Heimrechnung)



OB T AG | Paradiesstrasse 15 | 5200 Brugg
T +41 56 462 56 66 | www.obt.ch

Projekt "Villa Bünzegg"

Die Wildegger Fabrikantenfamilie Isler hat uns dazumal die "Villa Bünzegg" geschenkt, um günstige Alterswohnungen einzurichten. Die entstandenen sechs Alterswohnungen bedürfen mittlerweile einer gründlichen Renovation. Der entsprechende Kostenvoranschlag beträgt 0.7 Mio Franken.

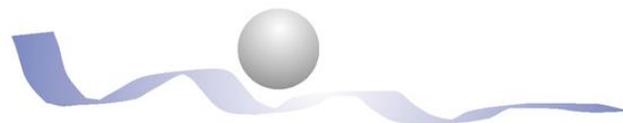


Alterszentrum Chestenberg

Vertragsgemeinden: Brunegg Holderbank Möriken-Wildegg

Organe des Vereins Alterszentrum Chestenberg, Möriken-Wildegg

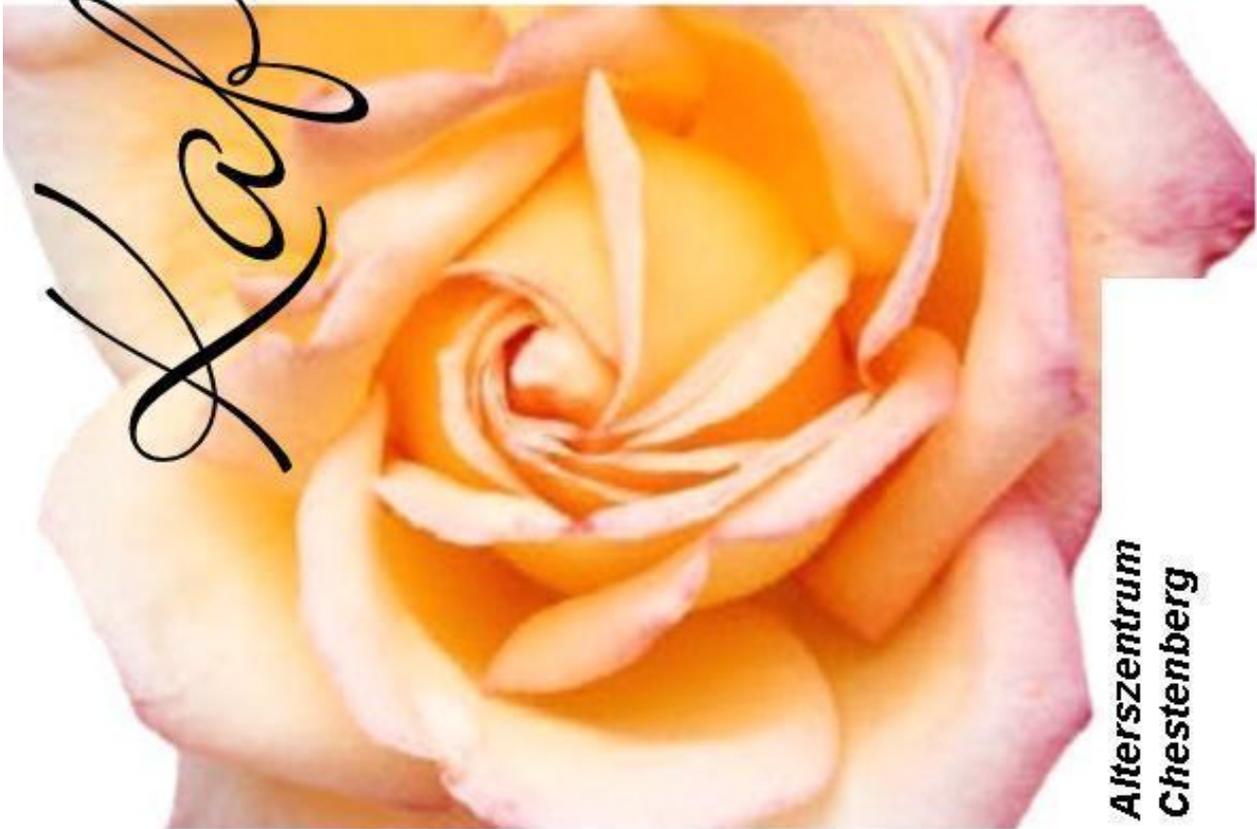
Hasler René, Präsident Bergackerstrasse 11, 5103 Möriken	062 893 26 41 (P) 079 600 03 20 (Mobil) rene.hasler09@gmail.com	Verein AZCH
Bachmann Sebastian, Vizepräsident, Ressort Finanzen Steinackerstrasse 18A, 5103 Wildegg	079 374 11 10 (Mobil) 062 885 13 08 (G) sebastian_bachmann@hotmail.com	Verein AZCH
Gebhard Thomas, Ressort Technik Rebweg 3, 5103 Möriken	078 763 67 03 (Mobil) t.gebhard@zimmerliarchitekten.ch	Verein AZCH
Lehmann Julia, Ressort Pflege Bodenweg 13, 5103 Möriken	062 893 05 44 (P) 079 366 94 46 (Mobil) juleh@bluewin.ch	Verein AZCH
Muggli Kathrin, Ressort medizinische Belange Bühlweg 3, 5103 Möriken	062 893 22 92 (P) 062 893 33 31 (G) k.muggli@bluewin.ch	Verein AZCH
Weiss Marc, Ressort Recht Murackerstrasse 13, 5600 Lenzburg	079 678 46 27 (Mobil) marcweiss_610@hotmail.com	Verein AZCH
Niederberger Josef, Gemeindevertreter Rebweg 10, 5103 Möriken	062 893 13 77 (P) 044 276 45 45 (G) 079 607 89 69 (Mobil) josef.niederberger@hispeed.ch	Einwohnergemeinde Möriken-Wildegg
Roos Josef, Gemeindevertreter 5113 Holderbank	josef.roos@holderbank.ch	Einwohnergemeinde Holderbank
Zandonella-Klingeale Bea, Gemeindevertr. Steinrütistrasse 6, 5505 Brunegg	079 653 12 35 (Mobil) 056 618 31 11 (G) zandi99@bluewin.ch	Einwohnergemeinde Brunegg
Stiens Liliana, Zentrumsleitung Hinterdorfstrasse 18, 5032 Aarau-Rohr	062 200 22 24 (G) 076 720 73 55 (Mobil) l.stiens@azch.ch	Zentrumsleitung AZCH
Rechnungsführerin (kein Vorst.Mitglied): AZCH Bruggerstrasse 13, 5103 Wildegg	062 200 22 40 (G) 079 680 24 44 (Mobil)	Buchhaltung AZCH
Asquini Eleonora	e.asquini@azch.ch	
Protokoll (kein Vorst.Mitglied): Jäggi Susanne Sandhübelweg 15, 5103 Möriken	076 456 69 30 (Mobil) isus@gmx.ch	



Alterszentrum Chestenberg

Vertragsgemeinden: Brunegg Holderbank Möriken-Wildegg





Kafi Rose

Öffnungszeit

**Montag bis Sonntag
14.00 - 17.00 Uhr**

**Bruggerstrasse 13
5103 Wildegg**

**Alterszentrum
Chestenberg**